

Lev

Chapter 22

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיֹּאמֶר:	לֵאמֹר:	מְשֻׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696		

প্রভু ঈশ্বর মোশিকে বললেন॥

שֵׁם	אֶת-	אֶת-	יְתְּלִילִי	וְلֹא	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	מִקְדָּשׁ	בְּנֵי	וְיְבוּרֹה	וְאֶל-	אַהֲרֹן	אֶל-	הָבֵר	2
H8034	H0853		H3808		H3478		H6944			H0413	H0175	H0413	H1696	

יְהוָה: אָנָי יְהוָה: לִי מִקְדָּשִׁים הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר קָרְבָּנִי

[H3068](#) [H0589](#) [H6942](#) [H1992](#) [H6944](#)

“হারোগ এবং তার পুত্রদের বলো॥ ইস্রায়েলের লোকরা আমাকে যে উপহার দেয় তা পবিত্র॥ যাজকরা যেন সেই উপহারগুলিকে অসম্মান না করে॥ কারণ তা তারা আমার উদ্দেশ্যে উৎসর্গ করেছে॥ তা না হলে তোমরা যে আমার পবিত্র নামকে শ্রদ্ধা করো না সেটাই স্পষ্ট হবে॥ আমিই প্রভু॥

אֲשֶׁר	הַקָּרְבָּנִי	אֶל-	זְרֻעָם	מִקְלָה	יְקָרְבָּה	אֲשֶׁר-	אִישׁ	כָּל-	לְדָרְתִּיכֶם	אֶלְתָּם	אָמֵר	3	
	H6944	H0413	H2233	H3605	H7126		H0376	H3605	H1755	H0413	H0559		
יְהוָה:	אָנָי	אָנָי	מַלְפִּנִי	הַהְוָא	הַנְּפָשָׁה	וְגַרְבָּתָה	עַלְיוֹ	וְטַמְאָתָה	לְיְהוָה	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	יְקָרְבָּנִי	
	H3068	H0589	H6440	H1931	H5315	H3772		H2932	H3068	H3478		H6942	

এখন থেকে যদি তোমার উত্তরপুরুষদের মধ্যে থেকে কোন ব্যক্তিঅঙ্গ অবস্থায় সেই সমস্ত জিনিস স্পর্শ করে॥ তাহলে সেই ব্যক্তিঅবশ্যই আমার থেকে বিচ্ছিন্ন হবে॥ আমিই প্রভু!

אֲשֶׁר	עַד	לְאַכְלָה	לֹא	כְּקָרְבָּנִים	זָבֵךְ	אוֹ	אַרְזָעָה	וְיְהוָה	אַהֲרֹן	מִזְרָע	אִישׁ	4	
	H5704	H0398	H3808	H6944	H2100		H6879	H1931	H0175	H2233	H0376	H0376	
וְרֹעַ:	שְׁכַבְתֶּה	מִגְנָבוֹ	הַצָּא	אֲשֶׁר-	אָשֶׁר-	אוֹ	נֶפֶשׁ	טְמִיאָה	בְּכָל-	וְהַגְּנִיעָה	יְטַהָּר		
	H2233	H7902		H3318		H0376		H5315	H2931	H3605	H5060	H2891	

“যদি হারোগের উত্তরপুরুষদের কারো কোন খারাপ চর্মরোগ থাকে বা যার নির্গমণ হয়েছে॥ সে পবিত্র না হওয়া পর্যন্ত পবিত্র খাদ্য খেতে পারবে না॥ এই নিয়ম যে কোন যাজকের পক্ষে প্রযোজ্য যে অঙ্গ থাকে॥

אֲשֶׁר	בְּאַרְמָם	אוֹ	לֹא	יְתְּמָאֵן	אֲשֶׁר	שְׁרֵץ	בְּכָל-	גַּעַן	אֲשֶׁר	אִישׁ	אוֹ	5
	H0120						H8318	H3605	H5060	H0376		

טַמְאָתָה: לְכָל

[H2932](#) [H3605](#)

মৃতদেহ দ্বারা অঙ্গ হয়েছে এমন কিছু যদি কেউ স্পর্শ করে অথবা যদি তার বীর্যপাত হয় অথবা সে যদি বুকে হাঁটা অঙ্গ কোন প্রাণীকে স্পর্শ করে বা অঙ্গ কোন ব্যক্তিকে স্পর্শ করে যদি সে অঙ্গ হয় তবে কি করে সেই ব্যক্তিঅঙ্গ হয়েছে সেটা গুরুত্বপূর্ণ নয়॥

כִּי	הַקְרָשִׁים	מִן	אַיִלָּל	וְלֹא	הַעֲרָב	עַד	וְתִמְאָה	בֹּו	הַגְּעָרָה	אָשָׁר	גַּבְשָׁ	6
	H6944			H0398	H3808	H6153	H5704		H5060		H5315	
								בְּנִים:	בְּשָׂרָוּ	רְחִיזָה	אַמְּרָא	
									H4325	H1320	H7364	

যে ব্যক্তি সমস্ত কিছুর যে কোন একটা স্পর্শ করে সে সন্ধা না হওয়া পর্যন্ত অশুচি থাকবে সেই ব্যক্তিপরিত্ব খাদ্যের কোন কিছু অবশ্যই খাবে না এমন কি সে যদি জলে ধোত হয় তবু সে পরিত্ব খাদ্য খেতে পারবে না।

הַনְּאָזָה:	לְחַמּוֹ	כִּי	הַקְרָשִׁים	מִן	אַיִלָּל	וְאַחֲרֵי	וְתִהְרֵר	הַשְׁמִישׁ	גַּבְאָ	7
	H1931	H3899		H6944		H0398		H2891	H8121	H0935

কেবলমাত্র সূর্য ডোবার পর সে শুচি হবে তখন সে পরিত্ব খাদ্য আহার করতে পারবে কারণ সূর্যাস্তের পর সে শুচি এবং সেই খাদ্য তারই জন্য।

יְרוּחוֹת:	אָנָי	בָּה	לְטַמְמָאָה	יַאֲכָל	לֹא	וְתִרְפָּה	גַּבְלָה	8
	H3068	H0589		H0398	H3808	H2966	H5038	

“যদি একজন যাজক দেখে যে একটি প্রাণী নিজেই মারা গেছে বা বন্য প্রাণীদের দ্বারা নিহত হয়েছে সে অবশ্যই সেই মৃত প্রাণীটিকে ভক্ষণ করবে না যদি সেই ব্যক্তিসেই প্রাণীটিকে ভক্ষণ করে সে অশুচি হবে আমিই প্রভু!

יְהֹוָה	אָנָי	יְהֹלָלָה	כִּי	בֹּו	וְמִתְহָוָה	אַתְּ	עַלְיוֹן	יְשָׁאָה	וְלֹא	מִשְׁמָרָה	אָתָה	וּשְׁמָרוּ	9	
	H3068	H0589			H4191	H2399		H5375	H3808	H4931	H0853	H8104		
מִקְדָּשָׁם:														
														H6942

“আমাকে সেবা করার জন্য যাজকদের একটা বিশেষ সময় থাকবে তারা অবশ্যই সেইসব সময় বিষয়ে সতর্ক থাকবে তারা পরিত্ব জিনিসগুলিকে অপবিত্র না করার বিষয়ে অবশ্যই সাবধান হবে যদি তারা সাবধান হয় তাহলে তারা মারা যাবে না আমি ঈশ্বর এই বিশেষ কাজের জন্য তাদের পৃথক করেছি।

קָדָשָׁ:	קָדָל	יַאֲכָל	לֹא	רְשִׁיר	כָּהָן	תֹּשֶׁב	קָדָשָׁ	יַאֲכָל	לֹא	רָגָ	וְכָלָ	10
	H6944	H0398	H3808	H7916	H3548		H6944	H0398	H3808		H3605	

কেবলমাত্র যাজকদের লোকরাই পরিত্ব খাদ্য আহার করতে পারে যাজকের সঙ্গে বসবাসকারী একজন প্রবাসী অথবা একজন ভাড়াটে কর্মী অবশ্যই কোন পরিত্ব খাদ্য খেতে পারে না।

יְহֹוָה	מְ	בִּתְহָוָה	דִּילָ	בֹּו	וְযַלְדִּים	יַאֲכָל	אָה	כְּבָשׂ	כְּנֻן	গַּবְশָׁ	যְকָנָה	כִּי	וְকָהָן	11
	H0398	H1992		H3211		H0398	H1931	H3701	H7075	H5315	H7069		H3548	
בְּלִחְמָוָה:														
														H3899

কিন্তু যদি যাজক তার নিজের অর্থে একজন লোককে ভূত হিসেবে কেনে সেই ব্যক্তিতখন পরিত্ব জিনিসগুলির কিছুটা আহার করতে পারে ভূত্যরা যারা যাজকের বাড়ীতে জন্মায় তারাও যাজকের খাদ্যের কিছুটা খেতে পারে।

לְאַיִלָּל:	הַקְרָשִׁים	תְּבִרְוִמָּת	בְּקָרָב	אָה	רְגָ	לְאַיִלָּשָׁ	תְּרִיבָה	כִּי	כָּהָן	וְבָתָ	12	
	H0398	H3808	H6944	H8641	H1931		H0376	H1961		H3548	H1323	

যাজকের কন্যা যাজক নয় এমন কাউকে বিয়ে করলে পরিত্ব নৈবেদ্যসমূহের কোন কিছু খেতে পারবে না।

אָבִיהָ	בֵּית	אָלָּה	וְשַׁבָּה	לְהָ	אָיוֹ	וּזְרָעַ	וְגַרְשָׁה	וְגַרְשָׁה	אַלְמָנָה	תְּהִוָּה	כִּי	כְּהֹן	וּבְתָּרָ
H0001		H0413	H7725		H0369	H2233	H1644		H0490	H1961		H3548	H1323
		ס	בּוֹ:	יָאָכָל	לֹאָ	לֹאָ	זָרָ	וְכָלָ	תְּאָכָל	אָבִיהָ	מְלָקָם	כָּנְעִירִיהָ	
				H0398	H3808		H3605	H0398	H0001	H3899			

যাজকের মেয়ে বিধবা হলে অথবা সে স্বামী পরিত্যক্ত হলে যদি তাকে সাহায্য করার মত কোন সন্তানস্ততি না থাকে এবং সে যেখানে বাল্যকাল কাটিয়েছে সেই পিত্রালয়ে ফিরে আসে তাহলে সে তার পিতার খাদ্য কিছুটা খেতেও পারে তাছাড়া কেবলমাত্র যাজকের পরিবারের লোকরা এই খাদ্য খেতে পারবে।

הַקָּרְבָּן:	אָתָּה	לְכַדֵּן	וְנִתְןֵן	עַלְיוֹן	הַמְשִׁירָה	וִיסְפָּה	בְּשִׁנְגָּה	קָרְבָּן	יָאָכָל	כִּי	וְאִישׁ
H6944	H0853	H3548	H5414		H2549	H3254	H7684	H6944	H0398		H0376

“একজন মানুষ ভুল করে পবিত্র খাদ্যের কিছুটা খেতে পারে সেই ব্যক্তিঅবশ্যই সেই পরিমাণ খাদ্যের দাম যাজককে দেবে এবং সে অবশ্যই খাদ্যের দামের ওপর আরো পঞ্চমাংশ দেবে।

לִיהְוָה:	יְרִימְיוֹן	אָשְׁר-	אָתָּה	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	קָרְבָּן	אָתָּה	יְתַלְּלוּ	וְלֹא
H3068		H0853	H3478		H6944	H0853	H0853	H3808	

“ইস্রায়েলের লোকরা প্রভুকে যে সব উপহার দান করে তা হবে পবিত্র সুতরাং যাজক অবশ্যই সেই পবিত্র জিনিসগুলিকে অপবিত্র করবে না।

בְּ:	מִקְרָשָׁם:	יְהֹוָה	אָנָּי	כִּי	קָרְשִׁים	אָתָּה	בְּאָכְלָם	אַשְׁמָה	עַזְנָה	אַזְתָּם	וְהַשְׁיאָה
H6942		H3068	H0589		H6944	H0853	H0398	H0819	H5771	H0853	H5375

যদি যাজকরা সেই সমস্ত পবিত্র নৈবেদ্যগুলিকে অপবিত্র হিসেবে বিবেচনা করে এবং সেগুলি খায় তাহলে তা পাপ হিসেবে ধরা হবে আমি প্রভু তাদের পবিত্র করিব।”

לְאָמָר:	לְאָמָר:	מֹשֶׁה	אָלָּה	יְהֹוָה	וְরָבֶר
H0559		H4872	H0413	H3068	H1696

প্রভু ঈশ্বর মোশিকে বললেন।

אִישׁ	אִישׁ	אָלָה	וְאָמְרָה	בְּנֵי	כָּלָ	בְּנֵי	וְאָלָה	אָהָרָן	אָלָה	רָבֶר	
H0376	H0376	H0413	H0559	H3478		H3605	H0413	H0413	H0175	H0413	H1696
גְּדוּלָה					לְכָלָ	אָשְׁר	בְּיִשְׂרָאֵל	הַנּוּר	וּמְנוּ	יִשְׂרָאֵל	
H5071	H3605	H5088	H3605		H7126		H3478	H1616		H3478	

אָשְׁר-	לִיהְוָה	לִיהְוָה	יִקְרִיב
	H3068	H7126	

“হারোগ এবং তার পুত্রদের এবং ইস্রায়েলের সমস্ত লোকদের বলো। ইস্রায়েলের একজন নাগরিক বা একজন বিদেশী নৈবেদ্য নিয়ে আসতে পারে হতে পারে লোকটি যে বিশেষ প্রতিজ্ঞা করেছিল সেই উপহার তার জন্য। অথবা কোন বিশেষ নৈবেদ্য লোকটি আনতে চেয়েছিল।

בְּכָשְׁבִּים	בְּבָקָר	זָבֵר	תְּמִימִם	לְצִנְכִּים
H5795	H3775	H1241	H2145	H8549

ঐ উপহারগুলি লোকরা আনে কারন তারা সত্যিই ঈশ্বরকে উপহার দিতে চায়। কিন্তু কোন নৈবেদ্য যাতে কোন দোষ আছে তা তোমরা অবশ্যই গ্রহণ করবে না। আমি সেই উপহারে খুশী হবো না। যদি সেই উপহার একটি ষাঁড় অথবা একটি মেষ বা একটি ছাগল হয় তাহলে সেই প্রাণী অবশ্যই পুরুষ হবে এবং সেটার মধ্যে যেন দোষ না থাকে।

לְכֶם:	—	יְהִיָּה	לְרֹצֶן	לֹא	כִּי	תְּקַרְבָּיו	לֹא	מִום	בוֹ	אַשְׁר-	כָּל	20
		H1961	H7522	H3808		H7126	H3808				H3605	

ঐ উপহারগুলি লোকরা আনে কারন তারা সত্যিই ঈশ্বরকে উপহার দিতে চায়। কিন্তু কোন নৈবেদ্য যাতে কোন দোষ আছে তা তোমরা অবশ্যই গ্রহণ করবে না। আমি সেই উপহারে খুশী হবো না। যদি সেই উপহার একটি ঝাঁঢ় অথবা একটি মেষ বা একটি ছাগল হয় তাহলে সেই প্রাণী অবশ্যই পুরুষ হবে এবং সেটার মধ্যে যেন দোষ না থাকে।

אֹ	בְּבָקָר	לְנַדְבָּה	אֹ	נֶדֶר	לְפָלָא-	לִיהְוָה	שְׁלֹמִים	זְבָח	יְקַרְבָּב	כִּי	וְאִיש	21
		H1241	H5071		H5088	H6381	H3068	H8002	H2077	H7126	H0376	

“মানত পূর্ণ করার জন্য অথবা স্বেচ্ছায় যখন কোন ব্যক্তিপ্রভুর কাছে মঙ্গল নৈবেদ্য আনে সেই নৈবেদ্য একটি ঝাঁঢ় বা মেষ হতে পারে। কিন্তু সেটা যেন স্বাস্থ্যবান হয়। সেই প্রাণীটির মধ্যে অবশ্যই যেন কোন দোষ না থাকে।

לֹא	יְلַפְּתָח	אֹ	גָּרְבָּ	אֹ	יְבָלָת	אֹ	חַרְיוֹן	אֹ	שְׁבָר	אֹ	עִירָת	22
		H3217		H1618	H2990		H2782		H7665			

তোমরা অবশ্যই প্রভুকে এমন কোন প্রাণী দেবে না যেটা কানা। যার হাড়ভাঙ্গা বা পঙ্গু অথবা গলিত ঘা যুক্তবা খারাপ চর্মরোগ সমন্বিত। প্রভুর বেদীর ওপরকার আগুনের ওপর তোমরা অবশ্যই অসুস্থ প্রাণী দেবে না।

לֹא	যৰচাহা:	אָ	রְ	ওলন্গাৰ	אָ	ওতো	אָ	তুশাহ	নেগেব	ওকলিও	শেরিউ	ওশা	ওশা	ওশোৰ	23
		H7521	H3808	H5088	H0853			H5071	H7038	H8311	H7716	H7794			

“কখনও কখনও একটি ঝাঁঢ় বা একটি মেষশাবকের একটা পা থাকে ইস্যায়েলে খুব লম্বা অথবা একটা পায়ের পাতা ইস্যায়েলে ঠিক মত গজায় নি। যদি কোন ব্যক্তিসেই প্রাণীকে প্রভুর কাছে বিশেষ উপহার হিসেবে দিতে চায়। তাতে এটা গৃহীত হবে। কিন্তু এটা লোকটির বিশেষ প্রতিশ্নুতির অর্পণ হিসেবে গৃহীত হবে না।

লে	তুশাহ:	লে	মশুখাত	বুআর্জচেম	লিয়োহ	তক্রিবো	লে	ওক্রিওত	ওগনুক	ওক্তোত	ওমেজক	24	
			H3808	H0776	H3068	H7126	H3808	H3772	H5423	H3807	H4600		

“কোন প্রাণীর কালশিরে পড়া চূর্ণ বা ছিন্ন বিছিন্ন অঙ্গকোষ থাকলে তা তোমরা প্রভুর প্রতি উৎসর্গ করবে না।

כִּי	אָ	אָ	মেলাল	মেল	আ	লে	তক্রিবো	লে	গৰব	ব	মিৰাক	25	
			H0428	H3605	H0430	H3899	H0853	H7126	H3808	H5236	H3027		

“তোমরা বিদেশীদের কাছ থেকে প্রভুর প্রতি নৈবেদ্য হিসাবে অবশ্যই কোন প্রাণী গ্রহণ করবে না। কারণ প্রাণীগুলি কোনভাবে ক্ষতিগ্রস্ত হতে পারে। তাদের মধ্যে কোন দোষ থাকলে পারে। তারা গৃহীত হবে না।”

লেআমেৰ:	লে	মেশা	লে	লে	যৰোহা	ওযৰিবৰ	26
		H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

প্রভু মোশিকে বললেন।

וּמִיּוֹם	אָמוֹת	תְּמִתָּה	יְמִים	שְׁבָעַת	וּמִיָּה	יְוָלֵד	כִּי	עוֹז	אָזֶן	כְּשָׁבָת	אָזֶר	שְׁוֹר	27
H3117	H0517	H8478	H3117	H7651	H1961	H3205		H5795		H3775		H7794	
							לִיהְעָה:	אָשָׁה	לְקָרְבָּן	יְרָאָה	וְהַלְאָה	הַשְּׁמִינִי	
							H3068	H0801		H7521	H1973	H8066	

“যখন একটি বাচ্চুর বা একটি মেষ অথবা একটি ছাগল জন্মাবে সে অবশ্যই তার মায়ের সঙ্গে সাত দিন থাকবে তারপর আট দিনের দিন এবং পরে এই প্রাণী প্রভুর কাছে অগ্নি প্রদত্ত নৈবেদ্য হিসেবে গ্রহণ যোগ্য হবে।

וְאַחֲרֵי:	בַּיּוֹם	תְּשִׁחְטוּ	לֹא	בָּנָו	וְאַתֶּם	אַתֶּם	שָׁה	אָזֶר	וְשָׂוָר	28
H0259	H3117		H3808		H0853	H0853	H7716		H7794	

কিন্তু তোমরা অবশ্যই প্রাণীটিকে এবং এর মাকে একই দিনে হত্যা করবে না! এই নিয়ম গাভী এবং মেষ উভয়ের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য।

וְכִי:	תִּזְבְּחוּ	וּבְחַדְתָּה	תִּזְבְּחוּ	לִיהְעָה	לְרָצִים	תִּזְבְּחוּ:	29
				H3068	H8426	H2077	H2076

“যদি তোমরা কিছু বিশেষ ধরণের ধন্যবাদসূচক নৈবেদ্য প্রভুকে দিতে চাও তাহলে তোমরা সেই উপহার দানের ব্যাপারে স্বাধীন। কিন্তু অবশ্যই তোমরা এটা এমনভাবে করবে ইশ্বায়েলে সৈশ্বরকে খুশী করে।

בַּיּוֹם	הַהְיוֹא	יָאָכָל	לְאַבְדָּל	מִנְשָׁה	עַד	בְּקָר	אָנָי	יְדָהָה:	בְּיַם	30	
H3068	H0589	H1242	H5704				H3498	H3808	H0398	H1931	H3117

তোমরা সেদিন অবশ্যই গোটা প্রাণীটিকে ভক্ষণ করবে পরের দিনের সকালের জন্য অবশ্যই কোন মাংস ফেলে রাখবে না! আমিই প্রভু!

וְשִׁמְרָהָם	מִצְוָתִי	וּשְׁוִיתָם	אַתֶּם	יְדָהָה:	אָנָי	יְדָהָה:	31
	H4687	H8104		H3068	H0589	H0853	

“আমার আদেশগুলি মনে রেখো এবং সেগুলি মান্য করো! আমিই প্রভু!

וְلֹא	תְּחַלֵּל	אַתֶּן	לְאַבְדָּל	בְּנֵי	יְשָׁרָאֵל	אָנָי	יְהָוָה	מִקְרָבָם:	—	32
H6942	H3068	H0589	H3478		H8432	H6942	H6944	H8034	H0853	H3808

আমার পবিত্র নামকে তোমরা শ্রদ্ধা দেখাবে ইশ্বায়েলের লোকরা অবশ্যই যেন আমাকে তাদের পবিত্র প্রভু হিসেবে মান্য করে। আমিই প্রভু যিনি তোমাদের পবিত্র করেন।

הַמּוֹצִיא	אַתֶּכָּם	מִאָרֶץ	מִצְרַיִם	לְהִיוֹת	לְכָם	אָנָי	יְהָוָה:	—	כִּי	33
	H3318	H0853	H0776	H4714	H1961	H0430	H0589	H3068		

আমি তোমাদের সৈশ্বর হ্বার জন্য মিশ্র থেকে এসেছি। আমিই প্রভু!